



Trivium

Revue franco-allemande de sciences humaines et sociales - Deutsch-französische Zeitschrift für Geistes- und Sozialwissenschaften

15- La science pense en plusieurs langues

Friedrich « Fritz » Nies – notice



Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/trivium/4672>

ISSN : 1963-1820

Éditeur

Les éditions de la Maison des sciences de l'Homme

Référence électronique

« Friedrich « Fritz » Nies – notice », *Trivium* [En ligne], 15- La science pense en plusieurs langues, mis en ligne le 09 décembre 2013, consulté le 11 mai 2019. URL : <http://journals.openedition.org/trivium/4672>

Ce document a été généré automatiquement le 11 mai 2019.



Les contenus de la revue *Trivium* sont mis à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 4.0 International.

Friedrich « Fritz » Nies – notice

- 1 Friedrich « Fritz » Nies est professeur émérite de littérature française à l'Université Heinrich Heine de Düsseldorf. Ses thèmes de recherche sont la littérature comparée, l'histoire sociale et des mentalités, la réception, les transferts interculturels, la traduction et la sémantique littéraires. Il a notamment œuvré pour les échanges scientifiques et culturels franco-allemands entre les universités et instituts culturels.
- 2 Friedrich « Fritz » Nies ist emeritierter Professor für Romanische Literaturwissenschaft an der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf. Seine Arbeitsschwerpunkte sind Komparatistik, Sozial- und Mentalitätsgeschichte, Literaturrezeption, internationale Literaturtransfers und Übersetzung sowie literarische Semantik. Fritz Nies hat sich insbesondere für den internationalen Kultur- und Wissenschaftsaustausch und die Zusammenarbeit zwischen Universitäten und Kulturinstituten verdient gemacht.

BIBLIOGRAPHIE

Sélection / Auswahl

Poesie in prosaischer Welt. Untersuchungen zum Prosagedicht bei Aloysius Bertrand und Baudelaire, Heidelberg : Winter, 1964 (coll. Studia Romanica, 7).

Die Histörchen. Tallemant des Réaux, trad., sélection, commentaires et préface par F. Nies, Francfort-sur-le-Main et al. : Büchergilde Gutenberg, 1965 (coll. Prosa aus Frankreich).

Gattungspoetik und Publikumsstruktur. Zur Geschichte der Sévignébriefe, Munich : Fink, 1972 (coll. Theorie und Geschichte der Literatur und der schönen Künste, 21) ;
trad. fr. : *Les Lettres de Madame de Sévigné*, Paris : Champion, 2001.

Bahn und Bett und Blütenduft. Eine Reise durch die Welt der Leserbilder, Darmstadt : Wiss.Buchges., 1991 ; trad. fr. : *Imagerie de la lecture*, Paris : PUF, 1995.

Jedem seine Wahrheit. Karikatur und Zeitunglesen, Munich : Fink, 2001.

[en collab. avec C. Colliot-Thélène] *Spiel ohne Grenzen? Zum deutsch-französischen Transfer in den Geistes- und Sozialwissenschaften*, Tübingen : Narr, 2002 (coll. Transfer, 16) ; trad. fr. : *Les enjeux scientifiques de la traduction. Échanges franco-allemands en sciences humaines et sociales*, trad. par E. Kaufholz-Messmer, Paris : Ed. de la Maison des sciences de l'homme, 2004.

[en collab. avec E. Mursa] *Europa denkt mehrsprachig. Exemplarisch: deutsche und französische Kulturwissenschaften*, Tübingen : Narr, 2005 (coll. Transfer, 18).

Schnittpunkt Frankreich: Ein Jahrtausend Übersetzen, Tübingen : Narr, 2009.

Kurze Geschichte(n) der französischen Literatur – für Deutsche, Münster : LITVerlag et al., 2013.